



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/4/3
19 December 2022

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其
利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议
的生物多样性公约缔约方大会
第四次会议—第二阶段会议
2022年12月7日至19日，加拿大蒙特利尔
议程项目10

获取和惠益分享名古屋议定书缔约方通过的决定

NP-4/3 监测与汇报(第 29 条)

作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾第 NP-3/4 号决定，

注意到希望在《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》内制定与国家相关和全球相关的获取和惠益分享指标，

1. 欢迎缔约方大会第 15/6 号决定，并同意维持第 14/27 号决定和第 NP-3/4 号决定中设想的同步国家报告周期；
2. 表示注意到《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架及其与获取和惠益分享有关的拟议指标，并欢迎第 15/5 号决定提出的进程；
3. 通过本决定附件所载为提交关于《名古屋议定书》执行情况第一次国家报告制定的准则和格式；
4. 请执行秘书通过获取和惠益分享信息交换所发布第一次国家报告的准则和格式；
5. 请缔约方提交关于履行《名古屋议定书》所规定义务情况的第一次国家报告，并欢迎非缔约方提交相关资料：
 - (a) 用联合国的一种正式语文；
 - (b) 通过获取和惠益分享信息交换所；
 - (c) 与应提交《公约》第七次国家报告的相同的时间；

6. 请执行秘书协助在技术上无法通过获取和惠益分享信息交换所直接在线提交国家报告的缔约方将国家报告公布在该信息交换所；

7. 又请执行秘书合并第一次国家报告中的信息和缔约方通过获取和惠益分享信息交换所发布的信息，供作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第六次会议审议，并酌情提供非缔约方和非国家行为者分享的信息，供会议参考，作为对《议定书》成效第二次评估和审查的贡献；

8. 决定根据缔约方的反馈和取得的经验，不断审查国家报告的格式，并在报告格式中体现《名古屋议定书》所有相关条款；

9. 敦促缔约方在其国家报告中提供完整和准确的信息。

附件

《名古屋议定书》执行情况第一次国家报告的准则和格式

概览

1. 《名古屋议定书》第 29 条要求各缔约方监测《议定书》规定的义务的执行情况，并向作为缔约方会议的缔约方大会报告所采取的执行措施。国家报告在审查《议定书》执行情况和协助作为缔约方会议的缔约方大会在其权限范围内根据第 26 条第 4 款作出促进《议定书》有效执行的必要决定方面发挥着重要作用。国家报告也可以成为一项有用工具，供各国在国家一级与利益攸关方互动、评估其《议定书》的执行程度，并查明执行中面临的挑战以及能力、资源和技术方面的差距和需求。
2. 提交国家报告是《名古屋议定书》为缔约方规定的主要义务之一。《名古屋议定书》下的履约委员会可根据其程序审查缔约方未能根据《议定书》第 29 条提交国家报告的情况。
3. 关于《名古屋议定书》执行情况的第一次国家报告将提供适用各自缔约方的自《议定书》生效以来或自提交临时国家报告以来的最新执行情况。
4. 鉴于编写、核准和提交国家报告需要时间，鼓励缔约方在截止日期之前尽早开始编写报告。建议缔约方酌情让土著人民和地方社区以及其他相关利益攸关方参与报告的编写，以确保以参与和透明的方式编写报告。

报告的内容和结构

5. 必答问题是根据《议定书》中为缔约方规定的义务的条款提出的。其他必答问题是将其他问题联系起来考虑所必须答复的问题，或是作为收集信息评估和审查《名古屋议定书》有效性的手段。必答问题和子问题用星号表示。
6. 制定报告格式的目的在于尽量减轻各国的报告负担。许多问题都是选择题，只要可能，都会提供一套标准的三个选项来回答这些问题：
 - (a) **是**，表示可以认定该项规定得到了充分执行；
 - (b) **某种程度上是**，表示该项规定可被视为部分实施(例如，正在开展工作以满足要求)；或是
 - (c) **否**，表示该规定可被视为尚未执行。
7. 鼓励各国对其答复提供简要说明，以便为《名古屋议定书》下的审查进程提供更详细的信息。
8. 报告格式按问题主题分列如下：
 - 第一部分——一般信息
 - 第二部分——执行《议定书》的体制结构
 - 第三部分——获取遗传资源的措施
 - 第四部分——公正和公平分享惠益的措施

第五部分——遵守国内立法和监测利用情况的措施

第六部分——遵守共同商定条件的措施

第七部分——针对特殊考虑的措施

第八部分——与土著人民和地方社区有关的措施

第九部分——对保护和可持续利用的贡献及所获惠益

第十部分——跨界合作

第十一部分——示范合同条款、行为守则、准则和最佳做法和/或标准

第十二部分——提高认识和能力建设

第十三部分——技术转让、协作与合作

第十四部分——财政资源和资源调动

第十五部分——与其他国际文书有关的措施

第十六部分——任择补充资料

第十七部分(仅供离线提交)——获取和惠益分享信息交换所记录验证

9. 每一部分的末尾都有一个问題，邀请各国如果愿意的话提供补充资料和相关文件的链接。

提交报告

10. 第一次国家报告将通过获取和惠益分享信息交换所以联合国六种正式语文的其中一种在线提交。获取和惠益分享信息交换所的网站是：<https://absch.cbd.int/>。为了能够发布其报告，每一个缔约方需要为获取和惠益分享信息交换所指定一个发布当局。还鼓励缔约方利用编写第一次国家报告的机会，核实其在信息交换所中的国家记录是完整和最新的。

11. 任何国家均可与秘书处联系(absch@cbd.int)，请求在线提交报告方面的技术支援和协助。

12. 国家只有在技术上不可行，以及尽管得到秘书处的援助技术问题仍然存在的情况下，才可以向秘书处提交完整的离线格式的报告(secretariat@cbd.int)。一份被认为完整的报告，必须回答所有必答问题，国家必须附上有信息交换所发布当局签字的最后一页的扫描件。随后，秘书处将把该报告发布在信息交换所。

关于《名古屋议定书》执行情况的第一次国家报告¹

第一部分——一般信息

1. *国家:	<Country name>
2. 本报告所涉期间 ²	从[month / year] 至 [month / year]

第二部分——执行《议定书》的体制结构

<p>第 13.1 条</p> <p>3. *贵国是否指定了国家联络点?³</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复提供更多信息，并概述遇到的困难和挑战。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 13.2 条</p> <p>4. *贵国是否至少指定了一个国家主管当局?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复提供更多信息，并概述遇到的困难和挑战。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”</p> <p>4.1 *贵国是否在信息交换所公布了关于国家主管当局的信息?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>4.2 贵国是否有计划在未来指定更多的国家主管当局?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>
第 17 条	<input type="checkbox"/> 是

¹ 为了简化这一格式，已尽可能使问题简明扼要。鼓励各国视需要参考《名古屋议定书》全文(可在以下网站上获取：<https://www.cbd.int/abs/resources/protocol.shtml>)。

² 对于提交了关于《名古屋议定书》执行情况的临时国家报告的国家，第一次国家报告应涵盖自提交临时国家报告以来所涉时间(例如，从 2017 年 11 月 2 日至 2025 年 6 月 30 日)。对于不需要提交临时国家报告的国家，第一次国家报告应涵盖《名古屋议定书》对该国生效以来的阶段。

³ 为指定获取和惠益分享国家联络点，各国应向秘书处(secretariat@cbd.int)发送电子邮件，附上致执行秘书的公函，并附上必要的联系信息或填写好的指定表格，表格可从以下网址下载：<https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-NFP-en.doc>。可通过电子邮件(secretariat@cbd.int)把对现有国家联络点联系信息的更新情况告知秘书处。

<p>5. *贵国是否至少指定了一个检查点?</p>	<p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复提供更多信息，并概述遇到的困难和挑战。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”</p> <p>5.1 *贵国是否在信息交换所公布了本国检查点的信息?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>5.2 贵国是否有计划在未来指定更多的检查点?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>
<p>6. 请提供补充资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

<p style="text-align: center;">第三部分——获取遗传资源的措施(第6条)⁴</p>	
<p>7. *贵国是否制定了关于获取和惠益分享的立法、行政或政策措施?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”，</p> <p>7.1 *贵国是否在信息交换所公布了关于本国立法、行政或政策措施的信息?</p> <p><input type="checkbox"/> 是，所有信息都公布了</p> <p><input type="checkbox"/> 是，公布了一些信息</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>
<p>第 6.1 条</p> <p>8. 在贵国，获取遗传资源是否需要事先知情同意?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是，任何情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 是，某些情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 否，我国已经确定获取本国遗传资源无需事先知情同意</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>

⁴ 关于第 6 条有关土著人民和地方社区的规定的的问题见本报告格式第八部分。

如果对问题 8 的回答是否定的，请跳过问题 9 至 14，继续第四部分。	
<p>第 6.3(b)条</p> <p>9. *贵国是否制定了有关获取遗传资源的公平和非任意性的规则和程序?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 6.3(c)条</p> <p>10. *贵国是否就如何申请事先知情同意提供信息?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”，</p> <p>10.1 贵国是否公布了关于如何通过获取和惠益分享程序通用格式在信息交换所申请事先知情同意的信息?⁵</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>
<p>第 6.3(d)条</p> <p>11. *贵国是否规定由国家主管当局做出明确、透明的书面决定?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。⁶</p> <p><Text entry></p>
<p>第 6.3(e)条</p> <p>12. *贵国是否规定应在获取时签发获取许可证或等同文件?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。⁷</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”</p>

⁵ 信息交换所的通用格式可在信息汇总表上找到，网址是：<https://absch.cbd.int/register>(需要登录)。

⁶ 这可包括关于所提供的书面决定的类型的信息(例如许可证、合同、决议、准入或出口许可证)，或者关于执行《议定书》此项规定所取得的进展的信息。

⁷ 这可包括下列信息：国家是否为所有类型的遗传资源发放许可证，许可证或同等文件的格式，或在执行《议定书》此项规定方面所取得的进展。

	<p>12.1 *在本报告所涉期间，贵国签发了多少许可证(或等同文件)? 如未发放许可证，请注明 0。</p> <p><Text entry></p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p> <p>12.2 *贵国是否向信息交换所公布了关于许可证或其等同文件为国际公认的遵守证书的相关信息?</p> <p><input type="checkbox"/> 是，任何情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 是，某些情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>⌞如果选择了“某些情况下是”，或选择了“否”，请对贵国的答复作出解释：<Text entry></p>
<p>第 6.3(g)条</p> <p>13. *贵国是否为要求和订立共同商定条件制定规则和程序?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。⁸</p> <p><Text entry></p> <p>⌞如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”，</p> <p>13.1 贵国是否向信息交换所公布了国家示范合同条款?⁹</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>
<p>14. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

第四部分——公正和公平分享惠益的措施(第 5 条)

<p>第 5.3 条</p> <p>15. *贵国是否已采取措施，要求与提供遗传资源的缔约方分享利用遗传资源以及嗣后的应用和商业化所产生的惠益?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>
---	--

⁸ 这可包括关于应对这一问题的措施的信息和关于确定共同商定条件的进程的信息，或者关于执行《议定书》此项规定的进展情况的信息。

⁹ 信息交换所的通用格式可在信息汇总表上找到，网址是：<https://absch.cbd.int/register>(需要登录)。

	<p>请对贵国的答复作出解释。¹⁰</p> <p><Text entry></p>
<p>第 5.2 条</p> <p>16. *贵国是否制定了措施，旨在确保与有关土著人民和地方社区分享利用由其持有的遗传资源所生产的惠益？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。¹¹</p> <p><Text entry></p>
<p>第 5.5 条</p> <p>17. *贵国是否采取了措施，以便同持有与遗传资源相关的传统知识的土著人民和地方社区分享利用此种知识所产生的惠益？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。¹²</p> <p><Text entry></p>
<p>18. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

第五部分——关于遵守获取和惠益分享的国内立法或监管要求(第 15 条和第 16 条)和监测遗传资源的利用的措施(第 17 条)

<p>第 15 条</p> <p>19. *贵国是否采取了适当、有效和适度的措施，规定在其管辖范围内利用的遗传资源是按照事先知情同意获取的并订立了共同商定条件，以符合其他缔约方的获取和惠益分享国内立法或监管要求？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。¹³</p> <p><Text entry></p> <p>⌞如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”</p>
---	--

¹⁰ 这可包括关于贵国处理分享利用其他国家提供的遗传资源所产生的惠益的措施的信息，以及如何实施这些措施的例子，或者关于执行《议定书》此项规定所取得的进展的信息。

¹¹ 这可包括关于为便利直接惠及土著人民和地方社区而采取的措施的信息，或者关于执行《议定书》此项规定取得的进展的信息。

¹² 这可包括关于为执行《议定书》此项规定而采取的措施或取得的进展的信息。

¹³ 这可包括关于监测国内利用从其他国家获得的遗传资源的措施的信息，说明这些措施如何适当、有效或适度，或关于执行《议定书》此项规定取得的进展的信息。

	<p>19.1 *贵国是否遇到并处理了不遵守这些措施的情况?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p> <p>19.2 *贵国是否在涉嫌违反有关遗传资源的获取和惠益分享措施的具体案件中与其他缔约方合作?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 16 条</p> <p>20. *贵国是否采取了适当、有效和适度的措施，规定其管辖范围内所利用的与遗传资源相关的传统知识是得到事先知情同意或核准并在土著人民和地方社区参与下获取的，并订立了共同商定条件，以符合该土著人民和地方社区所在的缔约方的国内要求?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”</p> <p>20.1 *贵国是否遇到并处理了不遵守这些措施的情况?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p> <p>20.2 *贵国是否在涉嫌违反涉及与遗传资源相关的传统知识的获取和惠益分享措施的具体案件中与其他缔约方合作?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 17.1(a)条</p>	<p><input type="checkbox"/> 是，任何情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 是，某种情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>

<p>21. *贵国是否要求遗传资源的使用者向其指定的检查点提供第 17.1(a)(i)条¹⁴ 中提到的信息?</p>	<p>请对贵国的答复作出解释。¹⁵</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择“任何情况下是”，或“某种情况下是”，</p> <p>21.1 *在报告所述期间，贵国指定的检查点是否收集或接收了来自用户的信息?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>└如果选择了“是”，</p> <p>21.2 *贵国是否通过检查点公报通用格式向获取和惠益分享信息交换所公布了收集或接收的信息?¹⁶</p> <p><input type="checkbox"/> 是，任何情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 是，某种情况下</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>└如果选择了“某种情况下是”，或选择了“否”，请对贵国的答复作出解释：<Text entry></p> <p>21.3 *贵国是否向有关国家当局和通过信息交换所以外的其他方式提供事先知情同意的缔约方提供了第 17.1(a)(i)条中提到的信息?</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>
<p>第 17.1(b)条</p> <p>22. *贵国是否采取了措施鼓励使用者和提供者在共同商定条件中列入有关规定，以分享这些条件执行情况的信息?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。¹⁷</p> <p><Text entry></p>

¹⁴ 关于事先知情同意、遗传资源的来源、共同商定条件的订立和(或)遗传资源的利用情况的信息。

¹⁵ 这可包括关于检查点的有效性和指定给它们的职能的信息。

¹⁶ 获取和惠益分享信息交换所的通用格式可在信息汇总表上找到，网址是：<https://absch.cbd.int/register>(需要登录)。

¹⁷ 这可包括关于所采取的措施和如何实施这些措施的信息，或关于执行《议定书》此项规定取得的进展的信息。

<p>第 17.1(c)条</p> <p>23. *贵国是否鼓励利用成本效益高的通信工具和系统来监测利用情况和提高透明度?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。¹⁸</p> <p><Text entry></p>
<p>24. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

第六部分——遵守共同商定条件的措施(第 18 条)¹⁹	
<p>第 18.1 条</p> <p>25. *贵国是否鼓励在共同商定条件中写入争端解决的条款?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 18.2 条</p> <p>26. *贵国是否确保在共同商定条件出现争端时，在本国法律制度下存在追索的机会?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 18.3(a)条</p> <p>27. *贵国是否在诉诸司法方面采取了措施?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>

¹⁸ 这可包括关于贵国如何鼓励使用具有成本效益的通信工具和系统的信息，或者关于执行《议定书》此项规定取得的进展的信息。可在回答问题 24 时提供相关在线工具的链接。

¹⁹ 在填写本节时，鼓励缔约方在国家一级进行协调，以借鉴处理合同法、国际私法的其他机构的专门知识或国内诉诸司法的相关措施(第 NP-3/1 号决定，第 22 段)。

<p>第 18.3(b)条</p> <p>28. *贵国是否采取了措施，利用相互承认和执行外国判决和仲裁裁决的机制？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>29. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

第七部分——针对特殊考虑的措施(第 8 条)

<p>第 8(a)条</p> <p>30. *贵国在制定和执行获取和惠益分享立法或监管要求时，是否创造条件，包括简化非商业研究目的的获取措施，促进和鼓励有助于保护和可持续利用生物多样性的研究？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p><input type="checkbox"/> 不适用²⁰</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 8(b)条</p> <p>31. *贵国在制定和执行获取和惠益分享立法或监管要求时，是否适当注意各种威胁或损害人类、动物或植物健康的当前或迫在眉睫的紧急情况？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”</p> <p>31.1 在这种情况下，贵国是否考虑到有必要迅速获取遗传资源并迅速公正和公平分享，包括让有需要的人获得负担得起的治疗？</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p>

²⁰ 这个答复选项可能适合于那些决定无需事先知情同意就能获取其遗传资源的国家。

<p>第 8(c)条</p> <p>32. *贵国在制定和执行获取和惠益分享立法或监管要求时，是否考虑到遗传资源对粮食和农业的重要性及其对粮食安全的特殊作用？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>33. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

第八部分——与土著人民和地方社区有关的措施 (第 6、第 7 和第 12 条)

<p>34. *贵国是否有土著人民和地方社区？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p>
-----------------------------	--

如果贵国对问题 34 的回答是否定的，请跳过问题 35 至 41，继续第九部分。

<p>第 6.2 和 6.3(f)条</p> <p>35. *根据贵国的国内法，土著人民和地方社区是否享有获得遗传资源的既定权利？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释，如果适用，请提供资料说明确立土著人民和地方社区获得遗传资源的权利的国内法。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”，</p> <p>35.1 *贵国是否已采取措施，确保在获取遗传资源方面获得土著人民和当地社区的事先知情同意或核准和参与？</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 是</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 否</p> <p>35.2 *贵国是否制定了获得土著人民和地方社区获取遗传资源的事先知情同意或核准和参与的标准和/或程序？</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 是</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 否</p>
--	---

<p>第 7 条</p> <p>36. *贵国是否已采取措施，确保获取由本国土著人民和地方社区持有的与遗传资源相关的传统知识，得到他们的事先知情同意或核准和参与，并订立了共同商定条件？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 12.1 条</p> <p>37. *贵国在履行本议定书时，是否考虑了土著人民和地方社区在与遗传资源相关传统知识方面的习惯法、社区规约和程序？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 12.2 条</p> <p>38. *贵国是否在有关土著人民和地方社区的有效参与下建立了机制，向与遗传资源相关的传统知识的潜在使用者通报其义务？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。²¹</p> <p><Text entry></p>
<p>第 12.3 条</p> <p>39. *贵国是否支持土著人民和地方社区，包括这些社区内的妇女，制定社区规约、共同商定条件的最低要求和示范合同条款？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。²²</p> <p><Text entry></p>
<p>第 12.4 条</p> <p>40. *贵国是否尽可能不限制在土著人民和地方社区内及土著人民和地方社区之间对于遗传资源和相关传统知识的习惯使用和交流？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。²³</p> <p><Text entry></p>
<p>41. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

²¹ 这可包括关于已建立的机制和采用的手段的信息，以确保土著人民和地方社区，包括这些社区内的妇女有效参与建立这类机制。

²² 这可包括提供更多资料，说明贵国如何支持土著人民和地方社区制定社区规约、共同商定条件的最低要求和/或示范合同条款。可以在答复问题 41 时提供这些资源的链接。

²³ 这可包括关于获取和惠益分享措施如何处理这一问题的信息。

第九部分——对保护和可持续利用的贡献(第 9 条)及所获惠益	
<p>第 9 条</p> <p>42. *贵国是否鼓励使用者和提供者将利用遗传资源所产生的惠益用于保护生物多样性和可持续利用其组成部分?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>43. *执行《名古屋议定书》是否有助于贵国保护和可持续利用生物多样性?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释, 如果有的话, 请提供支持数据或在国家和/或地方层面产生影响的例子。</p> <p><Text entry></p>
<p>44. *在本报告所涉期间, 贵国是否因准许利用遗传资源和/或获取与遗传资源有关的传统知识而获得货币惠益?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是(请选择所有适用的选项):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 获取费和/或预付款 <input type="checkbox"/> 里程碑付款、特许权使用费和/或许可费 <input type="checkbox"/> 研究经费、补助金和/或奖学金 <input type="checkbox"/> 对国家或地方基金的捐款 <input type="checkbox"/> 薪金 <input type="checkbox"/> 合资企业 <input type="checkbox"/> 其他(请具体说明): <Text entry> <p><input type="checkbox"/> 否/不适用</p> <p>└如果以上选择了“是”,</p> <p style="padding-left: 40px;">*44.1 请提供本报告所涉期间因准许获取遗传资源和/或与遗传资源有关的传统知识而获得的货币惠益数额(美元)。</p> <p style="padding-left: 40px;"><Text entry></p> <p>补充资料。²⁴</p> <p><Text entry></p>
<p>45. *在本报告所涉期间, 贵国是否因准许利用遗传资源和/或获取与遗传资源有关的传统知识而获得非货币惠益?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是(请选择所有适用的选项):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 分享信息、研究成果 <input type="checkbox"/> 科学合作和/或联合出版物 <input type="checkbox"/> 技术获取和转让

²⁴ 这可包括关于该国的货币惠益主要接受者的信息, 以及按性别或隶属关系对这些接受者的任何现有分类, 或关于所接受惠益的影响的信息。

	<input type="checkbox"/> 能力建设、能力发展和/或培训 <input type="checkbox"/> 可持续发展惠益(如改善粮食安全、生计安全等) <input type="checkbox"/> 其他(请具体说明): <Text entry> <input type="checkbox"/> 否/不适用 补充资料。 ²⁵ <Text entry>
46. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因, 以及与本节相关的任何其他资料。	<Text entry> 和/或<URL and website name> 和/或<附件>

第十部分——跨界合作(第 11 条)

第 11.1 条 47. *贵国在不止一个缔约方的领土内就地发现存在相同的遗传资源时, 是否尽力合作, 在适用的情况下由有关土著人民和地方社区参与?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 某种程度上是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不适用 ²⁶ 请对贵国的答复作出解释。 ²⁷ <Text entry>
第 11.2 条 48. *贵国在与遗传资源相关的同一传统知识由几个缔约方的一个或一个以上土著人民和地方社区共同拥有时, 是否尽力进行合作?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 某种程度上是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不适用贵国 ²⁸ 请对贵国的答复作出解释 ²⁹ <Text entry>
49. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因, 以及与本节相关的任何其他资料。	<Text entry> 和/或<URL and website name> 和/或<附件>

²⁵ 这可包括关于该国的非货币惠益主要接受者的信息, 以及按性别或隶属关系对这些接受者的任何现有分类, 或关于所接受惠益的影响的信息。

²⁶ 这个答复选项可能适合于那些决定无需事先知情同意就能获取其遗传资源, 或没有在其他国家就地发现的遗传资源的国家。

²⁷ 这可包括关于合作案例的信息, 以及在适用情况下土著人民和地方社区参与此类案例的信息。

²⁸ 这个答复选项可能适合那些表示本国没有土著人民和地方社区的国家(问题 34)。

²⁹ 这可包括关于合作案例的信息以及土著人民和地方社区参与此类案例的信息。

第十一部分——示范合同条款、行为守则、准则和最佳做法和/或标准(第 19 和第 20 条)	
<p>第 19 条</p> <p>50. *贵国是否鼓励其他行为者为共同商定条件制定、更新和使用示范合同条款?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。³⁰</p> <p><Text entry></p>
<p>第 20 条</p> <p>51. *贵国是否鼓励其他行为者制定、更新和使用行为守则、准则和最佳做法或标准?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。³¹</p> <p><Text entry></p>
<p>52. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

第十二部分——提高认识和能力(第 21 和 22 条)	
<p>第 21 条</p> <p>53. *贵国是否采取措施提高对遗传资源 and 与遗传资源相关的传统知识的重要性以及相关的获取和惠益分享问题的认识?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释，如适用，请提供报告所涉期间开展的活动的摘要。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果选择了“是”，或“某种程度上是”</p> <p style="padding-left: 40px;">53.1 贵国是否通过了提高对《获取和惠益分享名古屋议定书》认识的战略?³²</p> <p style="padding-left: 80px;"><input type="checkbox"/> 是</p> <p style="padding-left: 80px;"><input type="checkbox"/> 否</p>

³⁰ 这可包括关于贵国在这方面所做努力的信息，或者提及贵国其他行为者制定的具体示范合同条款。

³¹ 这可以包括关于贵国在这方面所做努力的信息，或者提及贵国其他行为者制定的具体行为守则、准则和最佳做法或标准。

³² 《名古屋议定书》的提高认识战略鼓励这种做法(第 [NP-1/9](#) 号决定)。

	<p>补充资料。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 22 条</p> <p>54. *贵国是否已采取措施进行能力建设和能力发展并加强人力资源和机构能力，以有效执行《议定书》？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释，如适用，请提供报告所涉期间开展的活动的摘要。³³</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，或“某种程度上是”</p> <p>54.1 如果有的话，请提供报告所涉期间开展的能力建设活动的数据。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 受训人数：<Text entry> - 讲习班数量和培训次数：<Text entry> - 积极的能力建设和能力发展倡议的数量：<Text entry> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 22 条</p> <p>55. *贵国是否已采取措施建设和发展其他缔约方³⁴ 的能力并加强其人力资源和机构能力，以有效执行《议定书》？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是</p> <p><input type="checkbox"/> 某种程度上是</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释，如适用，请提供报告所涉期间开展的活动的摘要。³⁵</p> <p><Text entry></p>
<p>56. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry></p> <p>和/或<URL and website name></p> <p>和/或<附件></p>

第十三部分——技术转让、协作与合作(第 23 条)

第 23 条	<input type="checkbox"/> 是
---------------	----------------------------

³³ 各国不妨参考支持执行《名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架(在第 [NP-1/8](#) 号决定中通过)及其附录二，其中载有一份指示性活动清单。

³⁴ 发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家，以及经济转型国家缔约方。

³⁵ 各国不妨参考支持执行《名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架(在第 [NP-1/8](#) 号决定中通过)及其附录二，其中载有一份指示性活动清单。

<p>57. *在本报告所涉期间，贵国是否在与获取和惠益分享有关的科技研究和开发方案方面进行了协作与合作？</p>	<p><input type="checkbox"/> 某种程度上是 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>58. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战和根本原因，以及与本节相关的任何其他资料。</p>	<p><Text entry> 和/或<URL and website name> 和/或<附件></p>

<p style="text-align: center;">第十四部分——财政资源(第 25 条)和资源调动</p>	
<p>第 25 条</p> <p>59. *在本报告所涉期间，贵国是否为执行《议定书》向其他缔约方提供了财政或其他资源？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p>
<p>第 25 条</p> <p>60. *在本报告所涉期间，贵国是否从其他缔约方或金融机构获得了用于执行《议定书》的财政或其他资源？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是(请选择所有适用的选项):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 从其他缔约方获得(请具体说明): <Text entry> <input type="checkbox"/> 从全球环境基金(全环基金)获得 <input type="checkbox"/> 从全环基金以外的金融机构获得(请具体说明): <Text entry> <input type="checkbox"/> 从其他来源获得(请具体说明): <Text entry> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>补充资料。</p> <p><Text entry></p> <p>└如果以上选择了“是”，</p> <p>60.1 请提供报告所涉期间收到的资源数额(美元)。</p> <p><Text entry></p>
<p>61. 贵国是否为国家获取和惠益分享框架的运作建立了预算拨款机制？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 某种程度上是 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>请对贵国的答复作出解释。</p> <p><Text entry></p>
<p>62. 贵国是否有专职人员从事与执行《名古屋议定书》直接相关的工作？如果有，人数多少？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是(请具体说明):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 1 人 <input type="checkbox"/> 少于 3 人

	<input type="checkbox"/> 3 至 5 人 <input type="checkbox"/> 5 至 10 人 <input type="checkbox"/> 10 人或超过 10 人 <input type="checkbox"/> 否 请为贵国的答复提供更多资料。 ³⁶ <Text entry>
63. 请提供资料说明调动资源支持执行《议定书》的经验。	<Text entry>
64. 请提供资料说明为支持执行《议定书》而调动的资金的情况。	<Text entry>
65. 请提供资料说明经验教训、取得的成效和原因、困难、挑战 and 根本原因，以及 with 本节相关的任何其他资料。	<Text entry> 和/或<URL and website name> 和/或<附件>

第十五部分——与其他国际文书有关的措施(第 4 条)

66. 贵国是否加入了获取和惠益分享专门性国际文书?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 L 如回答是, 66.1 贵国是否采取了措施来执行这项文书? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 某种程度上是 <input type="checkbox"/> 否 请为贵国的答复提供更多资料。 <Text entry>
----------------------------	--

第十六部分——任择补充资料

67. 请提供本报告其他部分可能没有涉及的任何其他相关资料。	<Text entry> 和/或<URL and website name> 和/或<附件>
--------------------------------	--

³⁶ 这可包括提供资料说明工作人员职位经费是长期提供还是以项目为基础。

68. 请提供贵国对报告格式或报告准则的任何意见或建议。	<Text entry>
69. 备注： ³⁷	<Text entry>

第十七部分(仅供离线提交)——获取和惠益分享信息交换所记录验证

邀请缔约方通过获取和惠益分享信息交换所在线提交报告。

只有在技术上不可行的情况下，才可以 *MS Word* 格式提交离线报告，连同由获取和惠益分享信息交换所发布当局签署的本页扫描件，通过电子邮件发送到 secretariat@cbd.int。只有回答了所有必答问题，报告才能被认为是完整的。如果贵国尚未指定发布当局，请附上相应的指定表格。³⁸

*国家:	<Country name>
*获取和惠益分享信息交换所发布当局名称:	<Text entry>
*日期:	<YYYY-MM-DD>
本人谨此确认上述资料正确无误，同意将其纳入获取和惠益分享信息交换所。	
*获取和惠益分享信息交换所发布当局的签名:	

³⁷ “备注” 字段仅供个人参考，只有在编辑记录时才能看到。

³⁸ 获取和惠益分享信息交换所发布当局和国家授权用户指定表可从以下网址下载：

<https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-PA-NAU-en.doc>。获取和惠益分享国家联络点也可通过信息汇总表上的用户管理功能，在线完成这一进程，网址是：<https://absch.cbd.int/register>(需要登录)。